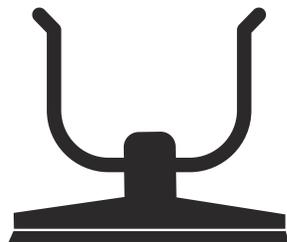




 **Husqvarna**[®]



BV 30i

Sommaire

Introduction.....	2	Dépannage.....	15
Sécurité.....	4	Transport, entreposage et mise au rebut.....	17
Assemblage du produit.....	10	Caractéristiques techniques.....	18
Montage.....	11	Accessoires.....	19
Utilisation.....	11	Déclaration de conformité.....	21
Entretien.....	14		

Introduction

Description du produit

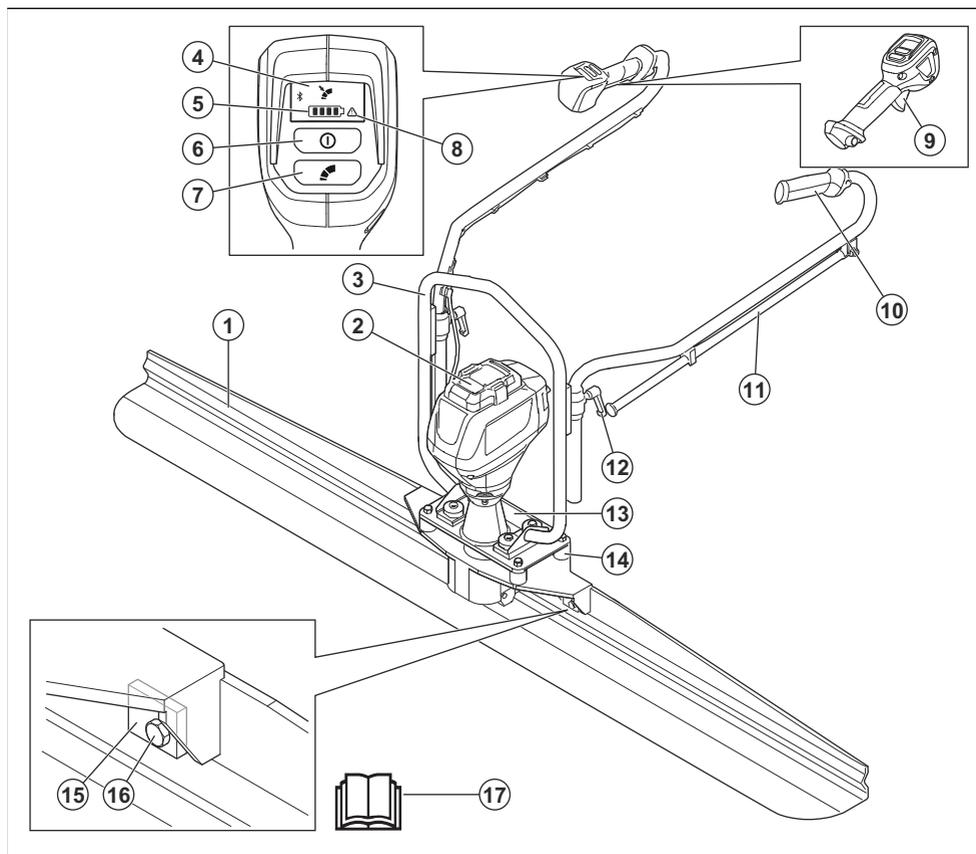
Le produit BV 30i est une règle vibrante à rassembler le béton à contrôle arrière. L'alimentation est assurée par une batterie.

Pour les couches de béton d'une épaisseur maximale de 100 mm, aucune autre méthode de vibration n'est nécessaire avant d'utiliser le produit.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour la consolidation et le nivellement du béton humide. Le produit flotte sur le béton humide.

Aperçu du produit



1. Châssis
2. Batterie
3. Cadre
4. Écran d'affichage
5. Indicateur de batterie
6. bouton ON/OFF
7. Bouton de régulation
8. Témoin d'avertissement
9. Gâchette de puissance
10. Poignée
11. Assistance
12. Leviers de blocage de la poignée
13. Plaque d'identification
14. Unité anti-vibrations
15. Rondelle carrée
16. Vis M12
17. Manuel de l'opérateur

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



utilisez des gants de protection.



Point de levage sur le produit.

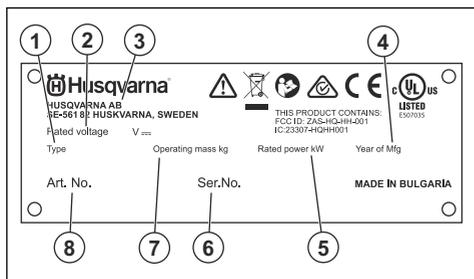


Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

WARNING: Only use BL1300 battery or see manual for other batteries.
ADVERTENCIA: Utilice únicamente la batería BL1300 o consulte el manual para otras baterías.
AVVERTISSEMENT: Utilisez uniquement la batterie BL1300 ou consultez le manuel pour les autres batteries.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique



1. Type de produit
2. Tension nominale
3. fabricant
4. Mois et année de production
5. Puissance nominale
6. Numéro de série
7. Poids en ordre de marche
8. Référence de produit

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- **Conservez toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (fil) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité dans l'espace de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas de machines à usiner dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.** Les machines à usiner provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et les spectateurs à distance lorsque la machine à usiner est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisant le risque d'électrocution.
- **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsqu'une machine à usiner est utilisée à l'extérieur, installer une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des machines à

usiner peut entraîner des blessures corporelles graves.

- **Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou le protège-oreilles utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des outils ou le branchement des machines alors que l'interrupteur est en position ON expose à des accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes de collecte de poussière peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** Une action inconsidérée peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de la machine à usiner

- **Ne forcez pas sur la machine à usiner. Utilisez la machine à usiner qui convient à l'application.** La machine qui convient réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- **N'utilisez pas la machine à usiner si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension ou l'arrêt.** Toute machine à usiner impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- **Débranchez la fiche de l'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker un outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de la machine à usiner.
- **Rangez les machines à usiner hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes**

qui ne connaissent pas la machine ou ces consignes utiliser l'appareil. Les machines à usiner sont dangereuses si elles sont entre les mains d'utilisateurs non formés.

- **Entretenez les accessoires et outils électriques.** Vérifier le mauvais alignement ou la fixation des pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou toute autre condition susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. Si elle est endommagée, la machine à usiner doit être réparée avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser la machine à usiner, les accessoires, les grains, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Les poignées et les surfaces de maintien glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien d'un outil à batterie

- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de bloc de batteries particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement conçues.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide échappé de la batterie peut causer irritations et brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures trop élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C / 266 °F peut provoquer une explosion.

- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures comprises en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de la machine.
- **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.
- Ne laissez pas d'enfants ou d'autres personnes utiliser le produit sans connaître ces instructions d'utilisation.
- Assurez-vous de connaître les commandes et le fonctionnement du produit.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 8.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez-le et débranchez la batterie.

- Assurez-vous que la tension de la batterie correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la zone de travail est sécurisée.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.

- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été supprimée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

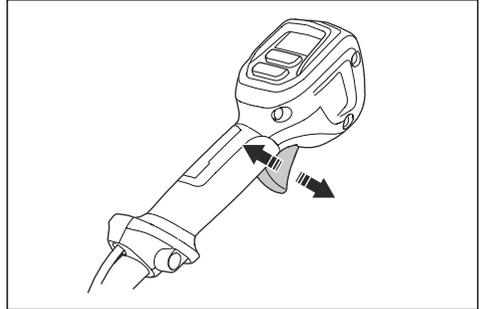
- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.

- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

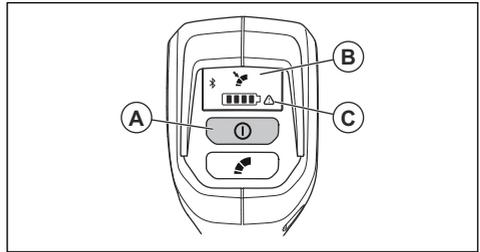
Pour contrôler la gâchette de puissance

- Appuyez brièvement sur la gâchette de puissance pour vous assurer qu'elle bouge librement.



Pour contrôler l'interface utilisateur

1. Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF (A) enfoncé.



- a) Le produit est sous tension lorsque la LED (B) est allumée.
 - b) Le produit est hors tension lorsque la LED (B) est éteinte.
2. Consultez *Dépannage* à la page 15 si le témoin d'avertissement (C) est allumé ou clignote.

Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

Vérification des dispositifs anti-vibrations

1. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations ne sont pas fissurés ni déformés.
2. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations sont fixés correctement sur le moteur et les poignées.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez uniquement les batteries Husqvarna BLi que nous recommandons pour votre produit. Les batteries sont codées par logiciel.
- Utilisez les batteries Husqvarna BLi rechargeables comme source d'alimentation pour les produits Husqvarna associés uniquement. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas la batterie comme source d'alimentation pour d'autres produits.
- Risque de choc électrique. Ne branchez pas les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération de la batterie.
- Protégez la batterie des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues. La batterie peut provoquer une explosion, des brûlures et/ou des brûlures chimiques.
- Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité.
- Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- N'essayez pas de démonter ou de casser la batterie.
- Ne laissez pas l'acide de batterie entrer en contact avec votre peau. L'acide de batterie provoque des blessures cutanées, de la corrosion et des brûlures. Si vous recevez de l'acide de batterie dans les yeux, ne les frottez pas ; rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes. Si de l'acide de batterie a touché votre peau, nettoyez-la abondamment à l'eau et au savon. Consultez un médecin.
- Utilisez la batterie à une température comprise entre -10 °C/14 °F et 40 °C/104 °F.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. Reportez-vous à la section *Nettoyage du produit à la page 15*.
- N'utilisez pas de batterie défectueuse ou endommagée.
- Conservez les batteries en stock à distance des objets métalliques, tels que clous, vis ou bijoux.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Risque de choc électrique ou de court-circuit si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.
- N'utilisez pas d'autres chargeurs de batterie que celui fourni pour votre produit. Utilisez uniquement des chargeurs QC Husqvarna lorsque vous chargez des batteries de rechange BLi Husqvarna.
- N'essayez pas de démonter le chargeur de batterie.
- N'utilisez pas de chargeur de batterie défectueux ou endommagé.
- Utilisez le chargeur de batterie à une température comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges à l'écart de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou tout autre équipement similaire.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de matériaux pouvant provoquer la formation de corrosion. Assurez-vous que le chargeur de batterie n'est pas couvert. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche reliée au chargeur de batterie.

Consignes de sécurité pour l'entretien



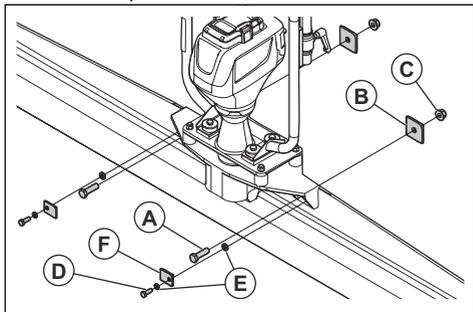
AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la batterie avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. L'utilisation de détergents agressifs peut endommager le plastique.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.

Assemblage du produit

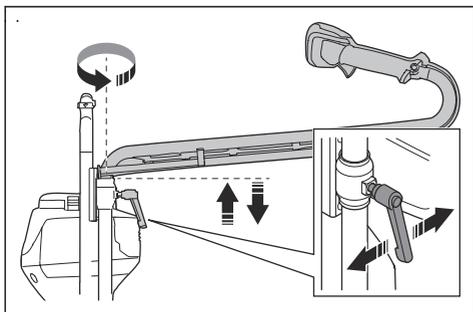
1. Installez un profilé de largeur adaptée pour l'opération.

- a) Fixez les boulons M12 (A) avec les rondelles carrées (B) et les écrous (C). Les boulons M12, les écrous et les rondelles carrées sont fournis avec le produit.



b) Fixez les boulons (D) et les rondelles (E et F) au produit. Les boulons et les rondelles sont fournis avec le produit.

- c) Serrez les boulons à un couple de 80 Nm. Resserrez les boulons après les 30 premières minutes de fonctionnement.



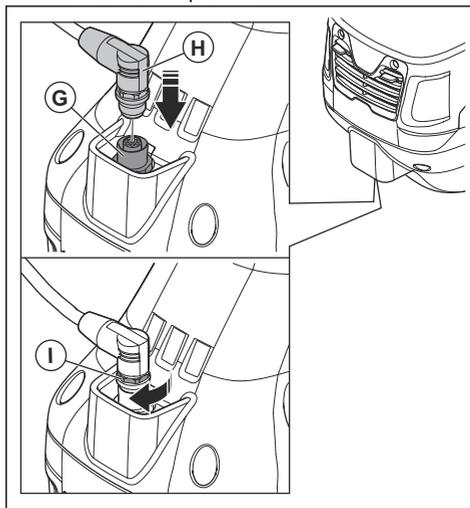
3. Serrez les leviers de blocage lorsque la position de fonctionnement correcte est atteinte.

4. Lorsque la position de la poignée est réglée, tirez les leviers de blocage. Ceci verrouille les leviers de blocage pour s'assurer que la position de la poignée se maintienne pendant le fonctionnement.

5. Installez le câble de l'interface utilisateur.

- a) Retirez le capot de protection du connecteur (G) sur le produit.

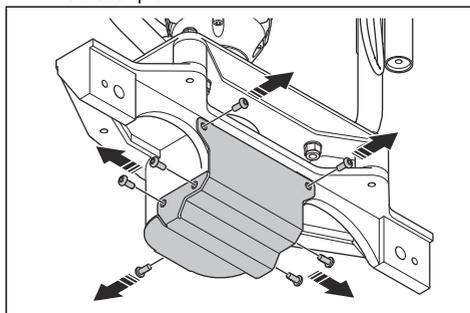
b) Retirez le capot de protection du câble de l'interface utilisateur (H) et connectez le câble de l'interface utilisateur. Assurez-vous que le connecteur du câble de l'interface utilisateur est dans la bonne position.



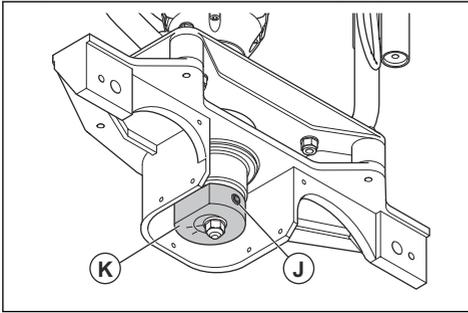
c) Serrez complètement le contre-écrou (I).

6. Ajustez le poids excentrique selon la longueur du profilé et l'affaissement du béton.

- a) Retirez les 7 vis et le capot de l'élément excentrique.



b) Desserrez le boulon de verrouillage (J).



c) Tournez l'élément excentrique (K) pour ajuster le poids. Le tableau ci-dessous indique le degré de rotation de l'élément excentrique avec différents profilés et différents bétons de ciment. Il y a 4 repères sur l'élément excentrique : 62 %, 75 %, 87 % et 100 %.

Longueur du profilé, m/ft	Béton de ciment				
	S1 ¹	S2	S3	S4	S5 ²
1,82/6,0	N/A	100 %	75 %	62 %	62 %
2,44/8,0	N/A	100 %	87 %	75 %	62 %
3,05/10,0	N/A	100 %	87 %	75 %	62 %
3,66/12,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %
4,26/14,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %

Longueur du profilé, m/ft	Béton de ciment				
	N/A	100 %	75 %	62 %	62 %
1,82/6,0	N/A	100 %	75 %	62 %	62 %
2,44/8,0	N/A	100 %	87 %	75 %	62 %
3,05/10,0	N/A	100 %	87 %	75 %	62 %
3,66/12,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %
4,26/14,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %

- d) Serrez le boulon de verrouillage.
 e) Installez le capot de l'élément excentrique et les 4 vis.

Montage

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Assurez-vous que la batterie est chargée.
- Branchez la batterie au produit.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 14*.

Fréquence de vibration et vitesse de fonctionnement

Il est nécessaire de régler la fréquence de vibration en fonction de l'état du béton. Pour le béton qui contient une faible quantité d'eau, une fréquence de vibration plus élevée est nécessaire. Pour le béton qui contient

une grande quantité d'eau, une fréquence de vibration plus faible est nécessaire. Les différences de vitesse du mouvement et de fréquence des vibrations donnent des résultats différents.

Réduisez la vitesse si le profilé vibre trop ou génère trop de boue sur la surface. Augmentez la vitesse si le profilé ne génère pas suffisamment de boue sur la surface.

Pour fixer la batterie au produit



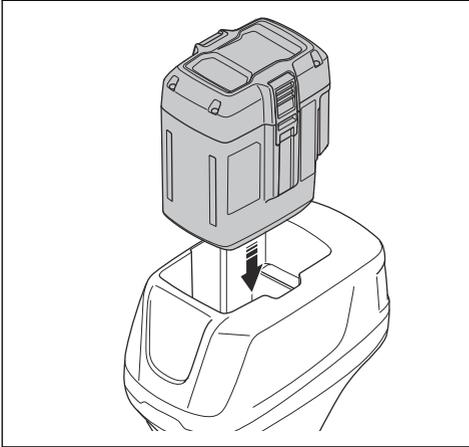
AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des batteries d'origine Husqvarna dans le produit.

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

¹ Teneur en eau la plus faible dans le béton de ciment.

² Teneur en eau la plus élevée dans le béton de ciment.

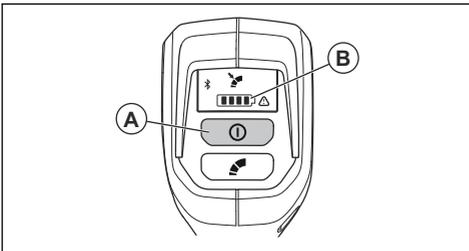
2. Insérez la batterie dans le support de batterie du produit. La batterie doit bouger facilement dans le support. Si ce n'est pas le cas, elle n'est pas installée correctement.



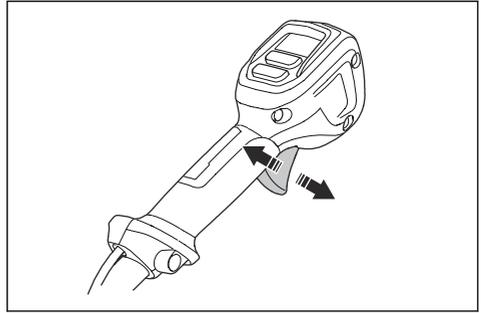
3. Insérez complètement la batterie dans son support. La batterie est verrouillée en position lorsqu'un « clic » est émis.
4. Assurez-vous que les loquets se verrouillent correctement en position.

Pour démarrer le produit

1. Branchez la batterie au produit.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF (A) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur de batterie (B) s'allume.

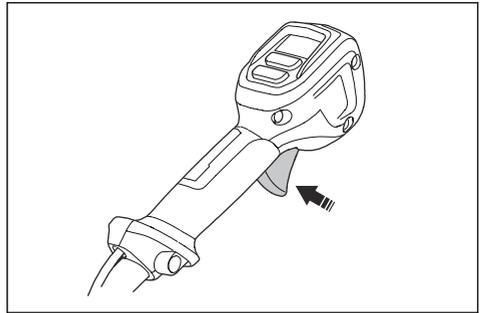


3. Utilisez la gâchette de puissance pour contrôler la vitesse.



Pour utiliser le produit

1. Vaporisez le profilé avec de l'huile de décoffrage ou un agent anti-adhérent pour béton. Cela facilite le nettoyage du produit après utilisation car le béton n'attache pas à la poutre.
2. Placez la poutre au début de la première section de la surface en béton.
3. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 12*.
4. Tenez fermement les poignées.
5. Appuyez sur la gâchette de puissance pour démarrer le produit. Utilisez la gâchette de puissance pour régler la force de vibration.



REMARQUE: Si vous utilisez une force de vibration trop importante, la boue peut s'accumuler sur la surface. Si vous utilisez une force de vibration trop faible, il est possible que toutes les bulles d'air ne soient pas éliminées du béton.

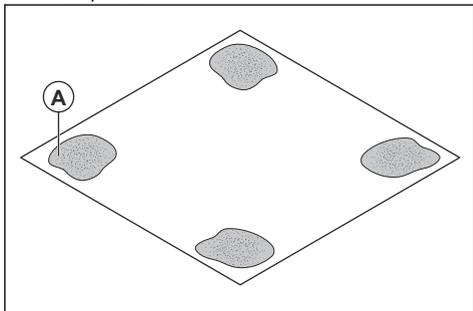


AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement. Des signes de défaillance matérielle ou logicielle liés à l'unité de commande du moteur peuvent entraîner

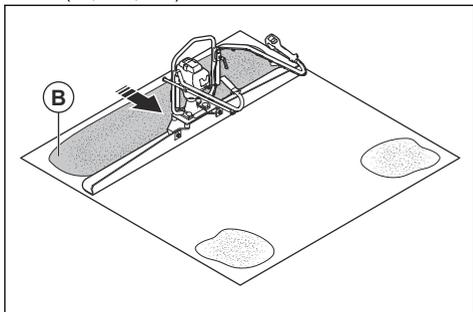
une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Remarque: Le produit s'arrête automatiquement s'il ne fonctionne pas pendant 5 minutes.

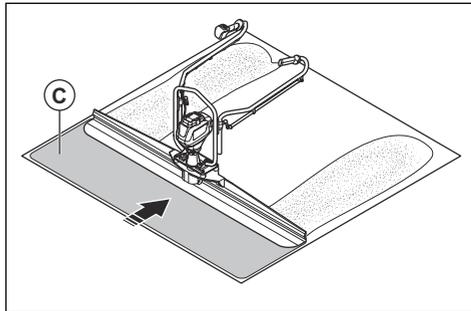
6. Appuyez sur le bouton de régulation pour régler la fréquence de vibration choisie. Reportez-vous à la section *Comment utiliser la fonction régulateur de vitesse à la page 13*.
7. Reculez lentement en soulevant le produit jusqu'à ce que le bord arrière du profilé soit légèrement relevé. Les vibrations éliminent les empreintes de vos chaussures de la surface en béton.
8. Placez 30-35 cm (11,8-13,8 in.) du profilé sur la surface en béton lisse pour faire un chevauchement sur la section suivante de la surface en béton.
9. Pour réaliser des zones de niveau de béton, suivez la procédure ci-dessous.
 - a) Dans les 4 coins, créez des zones de béton humide (A) de 30-45 cm (11,8-17,7 in.) de diamètre avec une talocheuse manuelle. Utilisez un laser pour vous assurer que les zones en béton humide sont correctement nivelées. La distance entre les bords extérieurs des zones en béton humide ne doit pas dépasser la longueur du profilé.



- b) Passez le produit entre les zones de béton humide pour réaliser 2 bandes parallèles (B). Les bandes doivent avoir une largeur de 30-45 cm (11,8-17,7 in.).

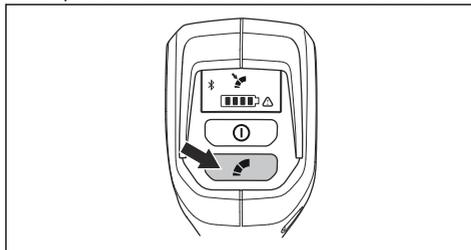


- c) Placez l'extrémité du profilé sur chacune des bandes parallèles et passez le produit (C). Assurez-vous que le profilé suit le contour des bandes parallèles.



Comment utiliser la fonction régulateur de vitesse

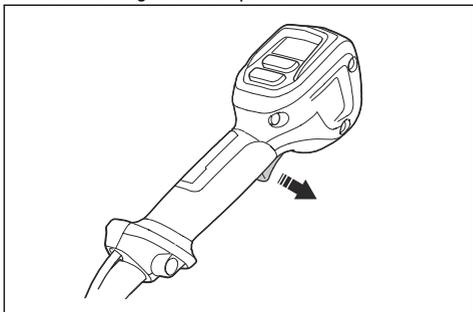
1. Appuyez sur la gâchette de puissance pour sélectionner la fréquence de vibration optimale pour la tâche en cours.
2. Appuyez sur le bouton de régulation pour régler la fréquence de vibration choisie. La LED s'allume.



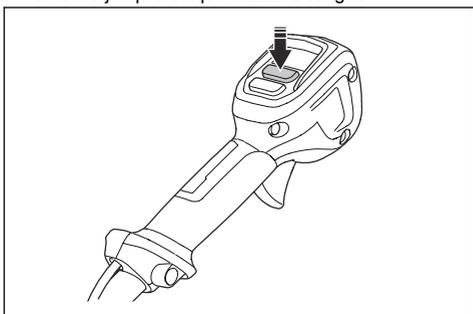
3. Relâchez la gâchette de puissance pour faire fonctionner le produit avec la fonction de régulateur de vitesse.
4. Pour augmenter la fréquence des vibrations, procédez comme suit.
 - a) Appuyez sur le bouton de régulation pour désactiver la fonction régulation.
 - b) Utilisez la gâchette de puissance au niveau approprié. Appuyez ensuite sur le bouton de régulation pour régler la nouvelle vitesse de régulation.

Arrêt du produit

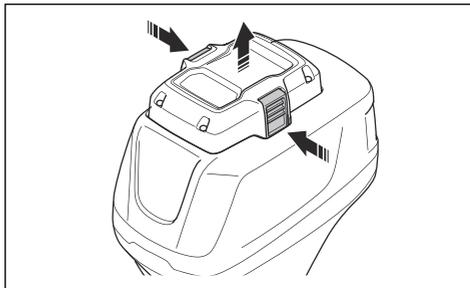
1. Relâchez la gâchette de puissance.



2. Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne.



3. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie et sortez la batterie.



Entretien

Introduction

sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la

Calendrier d'entretien

Entretien	Au quotidien	Toutes les semaines	Mensuel
Nettoyez le produit.	X		
Assurez-vous que le bouton ON/OFF fonctionne correctement et n'est pas endommagé.	X		
Vérifiez que la gâchette de puissance fonctionne en toute sécurité. Reportez-vous à la section <i>Pour contrôler la gâchette de puissance à la page 8</i>	X		
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile ni de graisse sur les poignées et qu'elles sont sèches et propres.	X		
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	X		

Entretien	Au quoti- dien	Toutes les semaines	Mensuel
Assurez-vous que les boutons de déverrouillage de la batterie fonctionnent correctement et verrouillent la batterie dans le produit.	X		
Assurez-vous que le chargeur de batterie fonctionne correctement et qu'il n'est pas endommagé.	X		
Assurez-vous que la batterie n'est pas endommagée.	X		
Assurez-vous que la batterie est chargée.	X		
Vérifiez tous les câbles, tous les raccords et toutes les connexions. Assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés ni encrassés.		X	
Contrôlez les connexions entre la batterie et le produit. Contrôlez la connexion entre la batterie et le chargeur de batterie.			X
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne sont pas endommagés. Reportez-vous à la section <i>Vérification des dispositifs anti-vibrations à la page 8</i> .			X

Nettoyage du produit

- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Nettoyez la machine à l'eau à l'aide d'une brosse.



REMARQUE: Ne dirigez pas l'eau directement sur les composants électriques, la batterie ou le moteur.

- Vaporisez le profilé avec de l'huile de décoffrage ou un agent anti-adhérent pour béton. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.

- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.
- Nettoyez le moteur, la batterie et le chargeur de batterie avec un chiffon sec. Veillez à maintenir les rails guides de la batterie en parfait état de propreté.
- Assurez-vous que les bornes de la batterie et le chargeur de batterie sont propres. Procédez toujours de la même manière avant de placer la batterie dans le chargeur de batterie ou dans le produit.

Dépannage

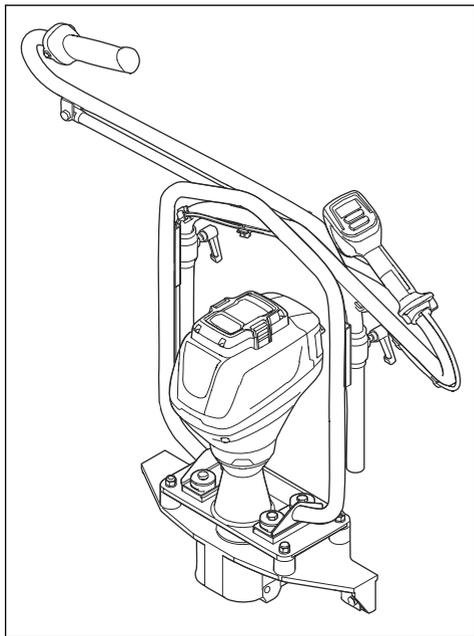
Symptôme	Causes possibles	Étape recommandée
Le produit ne démarre pas. Aucune LED ne s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF.	Les connecteurs de la batterie sont encrassés.	Nettoyez avec de l'air comprimé ou à l'aide d'une brosse douce.
	La batterie est défectueuse.	Appuyez sur le bouton sur la batterie. Au moins une LED verte doit s'allumer.
	Connecteur d'alimentation défectueux entre la batterie et le produit.	Assurez-vous que les connecteurs d'alimentation entre la batterie et le produit ne sont pas endommagés.
	Connexion au connecteur de l'interface utilisateur défectueuse.	Assurez-vous que le connecteur de l'interface utilisateur est correctement monté.
	L'interface utilisateur est endommagée.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Les câbles entre l'unité de commande et l'interface utilisateur sont endommagés.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
La LED verte clignote.	Court-circuit dans l'unité de commande.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Tension de batterie faible	Rechargez la batterie.

Symptôme	Causes possibles	Étape recommandée
La LED d'erreur rouge clignote.	La température est trop élevée.	Attendez que le produit refroidisse.
	La température de l'unité de commande ou de la batterie est trop basse.	Assurez-vous que la température du produit et de la batterie est supérieure à -10 °C.
	La gâchette de puissance et le bouton ON/OFF sont enfoncés simultanément.	Relâchez la gâchette de puissance.
La LED d'erreur rouge est allumée.	Des codes d'erreur permanents empêchent le produit de démarrer.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	L'unité de commande est endommagée.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Il est nécessaire de procéder à l'entretien du produit.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
Aucune réaction du moteur lorsque vous appuyez sur la gâchette de puissance.	Les connecteurs du moteur ne sont pas montés correctement.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Court-circuit dans l'unité de commande.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Le moteur est endommagé.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
Réaction soudaine du moteur lorsque vous appuyez sur la gâchette de puissance, puis le moteur s'arrête.	Court-circuit dans l'unité de commande.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
Le produit s'arrête lorsque vous appliquez une charge de travail.	Mauvaise connexion entre la batterie et le produit.	Assurez-vous que les connecteurs d'alimentation entre la batterie et le produit sont propres et en bon état.
Le produit démarre, mais il n'y a pas de vibrations.	L'unité d'amortissement des vibrations sur l'arbre de vibration est endommagée.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
Les vibrations du produit sont incorrectes.	L'élément excentrique est mal réglé.	Réglez l'élément excentrique. Reportez-vous à la section <i>Assemblage du produit à la page 10</i> .
Le niveau sonore est trop élevé.	Les paliers de vibrations sont endommagés.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.
	Les boutons de poignée ne sont pas suffisamment serrés.	Serrez les boutons de poignée.
Les vibrations sont inégales le long de la surface du béton.	La fréquence des vibrations n'est pas adaptée pour cette surface de béton.	Réglez la vitesse de vibration pour que les vibrations soient égales le long de la surface du béton. Reportez-vous à la section <i>Fréquence de vibration et vitesse de fonctionnement à la page 11</i> .
	Procédure de vibration incorrecte.	Utilisez l'appareil de manière appropriée. Reportez-vous à la section <i>Pour utiliser le produit à la page 12</i> .
La vibration de la poignée est trop élevée.	Les unités d'amortissement des vibrations sont usées.	Contactez votre agent d'entretien Husqvarna.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Pliez les poignées pour le transport.



- Déconnectez le câble de l'interface utilisateur.
- Fixez le produit pour le transporter.
- Retirez la batterie lors du stockage ou du transport.
- Les batteries Li-ion fournies respectent les exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Vous devez respecter l'exigence spécifique relative à l'emballage et aux étiquettes pour les transports commerciaux, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consultez un expert en matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respectez les lois nationales en vigueur.
- Chargez la batterie entre 30 % et 50 % avant de la remiser pendant de longues périodes.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de remiser le produit pendant de longues périodes.
- Mettez du ruban adhésif sur les connexions ouvertes lorsque vous placez la batterie dans un emballage. Placez la batterie dans l'emballage de façon hermétique pour empêcher tout mouvement.
- Ne conservez pas la batterie dans un endroit présentant un risque d'électricité statique. Ne conservez pas la batterie dans une boîte métallique.

- Conservez la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F) et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 45 °C (113 °F) et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du rangement.
- Conservez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit fermé, sec et à l'abri du gel.
- Entreposez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut de la batterie, du chargeur de batterie et du produit

Le symbole ci-dessous indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Déposez-le dans une station de recyclage pour équipements électriques et électroniques. Ceci permet d'éviter les dangers pour l'environnement et les personnes.

Consultez les autorités locales, le service des ordures ménagères ou votre revendeur pour plus d'informations.



Remarque: Le symbole apparaît sur le produit ou l'emballage du produit.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Poids sans batterie, kg/lb	11,5/25
Marque/type du moteur	Husqvarna / 36V
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min	0,8/1,1 à 7 500

Vibrations et émissions sonores	
Niveau de puissance sonore, mesuré dB(A) ³	109
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, L _p , dB (A) ⁴	108
Niveau de vibrations, ahv, m/s à 7 500 tr/min, force excentrique de 100 % avec règle de 2,4 m	2,5
Incertitude de l'accélération effective pondérée (K), m/s ²⁵	2,0

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

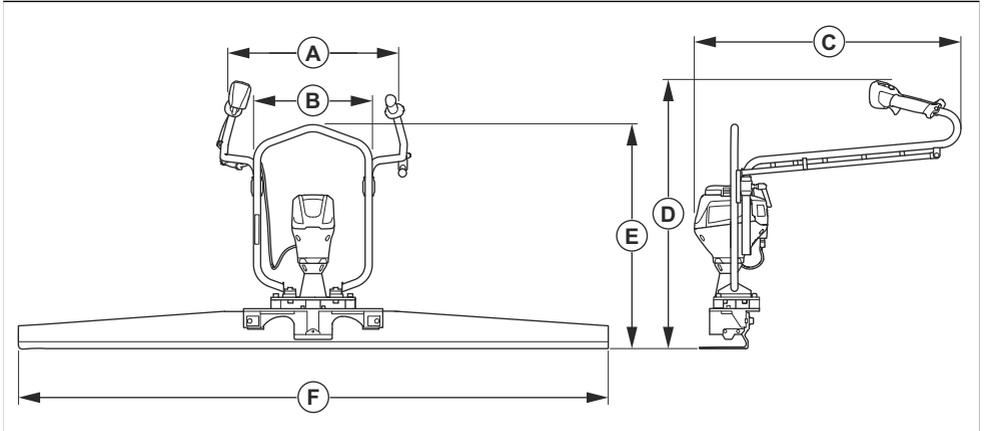
Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

³ Niveau de puissance sonore déterminé selon la norme EN ISO 3744.

⁴ Niveau de pression sonore déterminé selon la norme EN ISO 11203.

⁵ Accélération effective pondérée mesurée au niveau de la poignée conformément à la norme EN ISO 5349.

Dimensions du produit



A	Largeur de la poignée max., mm/in.	700/27,5
B	Largeur sans les poignées, mm/in.	580/22,8
C	Longueur, mm/po.	845/33,3
D	Hauteur poignées comprises, mm/in.	800 – 1 300/31,5 – 51,2
E	Hauteur sans les poignées, mm/in.	690/27,2
F	Largeur du profilé, 5 dimensions différentes, m/ft	1,8/6, 2,4/8, 3,0/10, 3,6/12, 4,2/14

Accessoires

Profilés

Longueur, m/pi	Poids, kg/lb
1,82/6,0	6,6/14,7
2,44/8,0	8,8/19,5
3,05/10,0	11,0/24,3
3,66/12,0	13,2/29,1
4,26/14,0	15,3/33,8

Reportez-vous à la liste des pièces de rechange (liste des pièces illustrée) pour connaître les références des profilés.

Batteries homologuées

BLi 200
BLi 300
40-B220X
40-B330X

Chargeurs de batterie homologués

QC330
QC500

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SUÈDE,
Tél. : +46 36 146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Compacteur de béton, profilé vibrant
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	BV 30i
Identification	Numéros de série à partir de 2021 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/CE	« relative aux machines »
2014/53/UE	« relative aux équipements radio »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018

EN 12649:2008+A1:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

Partille, 2021-05-25



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Instructions d'origine



FR



1142370-31

Rev. B



2024-04-15